



COLECCIÓN CONOCIMIENTO CONTEMPORÁNEO

**Interrelaciones entre la imagen,
el texto y las tecnologías digitales.
Nuevas perspectivas en la
enseñanza de las ciencias sociales**

Coord.
Elke Castro León

Dykinson, S.L.

INTERRELACIONES ENTRE LA IMAGEN, EL TEXTO
Y LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES.
NUEVAS PERSPECTIVAS EN
LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS SOCIALES



COLECCIÓN CONOCIMIENTO CONTEMPORÁNEO

INTERRELACIONES ENTRE LA IMAGEN,
EL TEXTO Y LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES.
NUEVAS PERSPECTIVAS EN LA ENSEÑANZA DE
LAS CIENCIAS SOCIALES

Coord.

ELKE CASTRO LEÓN

Dykinson, S.L.

2023

INTERRELACIONES ENTRE LA IMAGEN, EL TEXTO Y LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES.
NUEVAS PERSPECTIVAS EN LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS SOCIALES

Diseño de cubierta y maquetación: Francisco Anaya Benítez

© de los textos: los autores

© de la presente edición: Dykinson S.L.

Madrid - 2023

N.º 154 de la colección Conocimiento Contemporáneo

1ª edición, 2023

ISBN: 978-84-1170-543-1

NOTA EDITORIAL: Los puntos de vista, opiniones y contenidos expresados en esta obra son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores. Dichas posturas y contenidos no reflejan necesariamente los puntos de vista de Dykinson S.L., ni de los editores o coordinadores de la obra. Los autores asumen la responsabilidad total y absoluta de garantizar que todo el contenido que aportan a la obra es original, no ha sido plagiado y no infringe los derechos de autor de terceros. Es responsabilidad de los autores obtener los permisos adecuados para incluir material previamente publicado en otro lugar. Dykinson S.L. no asume ninguna responsabilidad por posibles infracciones a los derechos de autor, actos de plagio u otras formas de responsabilidad relacionadas con los contenidos de la obra. En caso de disputas legales que surjan debido a dichas infracciones, los autores serán los únicos responsables.

INDICE

INTRODUCCIÓN	12
ELKE CASTRO LEÓN	

SECCIÓN I.

POTENCIALIDADES DEL EMPLEO DEL CINE, EL CÓMIC Y EL LIBRO ILUSTRADO COMO RECURSOS DIDÁCTICOS PARA LA INNOVACIÓN EDUCATIVA EN CIENCIAS SOCIALES

CAPÍTULO 1. VIÑETAS CON HISTORIA: UN PROYECTO QUE PROMUEVE EL USO DEL CÓMIC Y LA EXPERIMENTACIÓN EN EL AULA DE CIENCIAS EXPERIMENTALES PARA TRATAR CONCEPTOS DE INTERACCIÓN GRAVITATORIA Y ASTRONOMÍA EN 4º DE ESO Y 2º DE BACHILLERATO.	16
ÁNGEL VIDAL VIDAL	

CAPÍTULO 2. ¿QUÉ TIENEN QUE VER LOS BOCADILLOS, LA COMICCON Y EL CAMBIO CLIMÁTICO? UN PROYECTO INTERDISCIPLINAR PARA LA DIDÁCTICA DE LAS CIENCIAS EXPERIMENTALES BASADO EN LA REALIZACIÓN DE TRABAJOS PRÁCTICOS EN EL AULA DE SECUNDARIA.....	43
ÁNGEL VIDAL VIDAL	

CAPÍTULO 3. CUÉNTAME OTRO CUENTO: UN PROYECTO INTERDISCIPLINAR E INTERGENERACIONAL BASADO EN EL USO DEL ÁLBUM ILUSTRADO EN EL AULA DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA.....	68
ÁNGEL VIDAL VIDAL	

CAPÍTULO 4. POSIBILIDADES DIDÁCTICAS DEL CINE Y LA NOVELA GRÁFICA SOBRE PALESTINA: NARRATIVA VISUAL Y RESISTENCIA DESDE EL OTRO LADO DEL MURO.....	96
JOSÉ ANTONIO MÉRIDA DONOSO	
LIVIA FORTAN	

CAPÍTULO 5. LA LEY DE LA MEMORIA DEMOCRÁTICA Y LA NECESIDAD DE RECORDAR DESDE LOS CÓMICS. TEMAS, USOS Y POSIBILIDADES A TRAVÉS DE PARACUELLOS; EL ARTE DE VOLAR; ALA ROTA; LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA Y LA MUERTE DE GUERNICA.....	116
JOSÉ ANTONIO MÉRIDA DONOSO	
LORENZO MUR SANGRA	
IÑAKI NAVARRO NERI	

CAPÍTULO 6. ANÁLISIS DE LA RENUNCIA SIMBÓLICA DE DERECHOS DE AUTOR EN UN <i>BESTSELLER</i> DURANTE LA PANDEMIA Y UN EJEMPLO DE SU INCORPORACIÓN EN EL CIRCUITO EDUCATIVO	136
MARÍA MUÑOZ RICO	
MARÍA CORDÓN MUÑOZ	
CAPÍTULO 7. USO DE OBRAS DE FICCIÓN DE TEMÁTICA HISTÓRICA POR PARTE DE DOCENTES EN FORMACIÓN COMO FUENTE DE INFORMACIÓN PARA EL CONOCIMIENTO DE PERSONAJES HISTÓRICOS.....	152
BEATRIZ HOSTER	
MARÍA INMACULADA MENA-BERNAL	
MARÍA DEL VALLE JIMÉNEZ	
LEONOR MARÍA RUIZ	
CAPÍTULO 8. CINE, TEMAS CONTROVERSIALES Y ENSEÑANZA DE LA HISTORIA EN LA FORMACIÓN INICIAL DEL PROFESORADO....	171
JOSÉ IGNACIO ORTEGA CERVIGÓN	
CAPÍTULO 9. TIEMPO, ESPACIO Y CIUDADANÍA. LOS ÁLBUMES ILUSTRADOS EN LAS PRIMERAS ETAPAS EDUCATIVAS	185
IGNACIO GIL-DÍEZ USANDIZAGA	
CAPÍTULO 10. PENSAMIENTO VISUAL PARA LA CAPACITACIÓN EN COMPOSTAJE DESCENTRALIZADO	203
CARLOS JIMÉNEZ MARTÍNEZ	
CAPÍTULO 11. DISCURSO, LEGITIMIDAD Y PODER POLÍTICO EN EL TITO PARTISANO. LAS ESTRATEGIAS DE LEGITIMACIÓN EN <i>EL DÍA DE LA VICTORIA</i> (1945)	221
JULIO OTERO SANTAMARÍA	
CAPÍTULO 12. LA CONSTRUCCIÓN DISCURSIVA DE LA IDENTIDAD NACIONAL YUGOSLAVA EN EL TITO PARTISANO	250
JULIO OTERO SANTAMARÍA	
CAPÍTULO 13. EL CÓMIC COMO PROPUESTA DIDÁCTICA EN LAS NARRATIVAS TRANSMEDIA. LOS CASOS DE <i>INTERFERENCIA</i> , <i>PAREDES</i> . <i>LA LEYENDA</i> Y ANSELMO. <i>TRAIGO UN CANTAR</i>	292
FRAN MATEU	
CAPÍTULO 14. UNIVERSIDAD E INNOVACIÓN DOCENTE: EL RECURSO DEL CÓMIC EN LAS PRÁCTICAS DE HISTORIA CONTEMPORÁNEA.....	310
VÍCTOR JOSÉ ORTEGA MUÑOZ	
CAPÍTULO 15. REFERENTES COMUNICATIVOS A TRAVÉS DEL CINE: EL FRAGMENTO CINEMATOGRAFICO COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA LA MEJORA DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA ORAL EN LA FORMACIÓN DOCENTE.....	322
CARMEN HERNÁNDEZ-ESCOLANO	

CAPÍTULO 16. DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA Y FOMENTO DE LOS PROCESOS CREATIVOS DEL ALUMNADO DE SECUNDARIA A TRAVÉS DEL PROYECTO INTERDISCIPLINAR <i>COMIC-ON: LIBROS PARA EL FUTURO</i>	338
NATALIA TELLO BURGOS ANA MARÍA LÓPEZ MONTES CARLA ÁLVAREZ ROMERO	
CAPÍTULO 17. TECNOLOGÍA DIGITAL AUDIOVISUAL APLICADA A LOS MEDIOS AUDIOVISUALES: METODOLOGÍA DOCENTE PARA UNA APROXIMACIÓN PRÁCTICA	355
DANIEL VILLA ALEJANDRO PRIEGO DÍAZ	
CAPÍTULO 18. ANÁLISIS ICÓNICO Y TEXTUAL DEL CÓMIC AUTOBIOGRÁFICO SOBRE LOS 28 AÑOS INICIALES DEL ESCRITOR JORDI SIERRA I FABRA	375
MAR FERNÁNDEZ-VÁZQUEZ	
CAPÍTULO 19. EL CÓMIC "DE MADEIRA A HAWÁI": UN VIAJE PEDAGÓGICO POTENCIADO POR REALIDAD AUMENTADA	391
NUNO FRAGA ROBERTO MACEDO ALVES	
CAPÍTULO 20. LOS CUENTOS MANIPULATIVO-INTERACTIVOS COMO RECURSO EN LA ENSEÑANZA EN EDUCACIÓN INFANTIL	411
JAVIER CONTRERAS GARCÍA	

SECCIÓN II.

CONTRIBUCIONES DEL ARTE, LOS MEDIOS Y LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES EN LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

CAPÍTULO 21. LA PRÁCTICA DEL <i>REMIX</i> PARA FOMENTAR LA CREATIVIDAD EN LA ESCRITURA MULTIMODAL	425
SERGIO RUIZ PÉREZ	
CAPÍTULO 22. LÍNGUA E ARTE/EDUCAÇÃO: LEITURAS EM PERSPECTIVA	445
CARMELITA MINELIO DA SILVA AMORIM DAVID RUIZ TORRES	
CAPÍTULO 23. EL DRAMA DE LEER: EL TEATRO COMO INSTRUMENTO DE ANIMACIÓN A LA LECTURA EN LA ESO.....	461
LAURA HERNÁNDEZ GONZÁLEZ	

CAPÍTULO 24. HANNAH ARENDT: SU VIDA Y OBRA A TRAVÉS DEL CINE.....	477
ALFONSO BALLESTEROS	
CAPÍTULO 25. EXPLORANDO SINERGIAS: INTEGRANDO EDPUZZLE, LA LITERATURA Y LA COMPRENSIÓN ORAL EN LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO L2/LE PARA NUEVAS PERSPECTIVAS PEDAGÓGICAS...	489
JOSÉ MARTÍNEZ VICENTE	
CAPÍTULO 26. EL TRATAMIENTO DE LA VARIACIÓN LINGÜÍSTICA EN EL AULA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA	504
ANDREA SÁNCHEZ VICENTE LAURA M. ALIAGA-AGUZA	
CAPÍTULO 27. EDUCACIÓN DEPORTIVA Y APRENDIZAJE BASADO EN PROYECTOS PARA EL TRABAJO INTERDISCIPLINAR A TRAVÉS DEL <i>QUIDDITCH</i>	519
RODRIGO CUBILLO LEÓN LAURA MARÍA ALIAGA AGUZA	
CAPÍTULO 28. ENTRE LA PALABRA Y EL CUERPO. LA DRAMTIZACIÓN COMO PUNTO DE ENCUENTRO DE LA LENGUA CASTELLANA Y LA LITERATURA Y LA EDUCACIÓN FÍSICA	535
TAMARA GONZALO SILVESTRE LAURA MARÍA ALIAGA AGUZA	
CAPÍTULO 29. LAS ADAPTACIONES Y LAS AMBIENTACIONES EN LOS JUEGOS DE MESA: UNA PROPUESTA PARA LA ENSEÑANZA DE NARRATIVA Y LITERATURA.....	552
JOAQUÍN JUAN PENALVA MARÍA SAMPER CERDÁN CARLA ACOSTA TUÑAS	
CAPÍTULO 30. LA PRAXIS DE LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA A PARTIR DE LOS CORPUS TEXTUALES, ELEMENTO UNIFICADOR ENTRE TRADICIÓN E INNOVACIÓN EDUCATIVA.....	574
MARÍA ARACELI ALONSO CAMPO MARÍA CARMEN FERNÁNDEZ TIJERO	
CAPÍTULO 31. EL USO DE LA HERRAMIENTA FLIP PARA LA PRÁCTICA DE LA EXPRESIÓN ORAL DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA	595
BEATRIZ SEDANO CUEVAS	
CAPÍTULO 32. MATERIALES DIDÁCTICOS DIGITALES: RECURSOS DISPONIBLES PARA LA DOCENCIA DE LA LITERATURA HISPANOGRECOLATINA	617
MÓNICA MARÍA MARTÍNEZ SARIEGO	

CAPÍTULO 33. PRÁCTICAS DIDÁCTICAS EN PLE PARA LA ESCRITURA DE UN POEMA	650
ANA CATARINA COIMBRA DE MATOS	
CAPÍTULO 34. ENSEÑAR LA CREACIÓN LITERARIA EN CLASE DE LENGUA FRANCESA (COMO TERCERA LENGUA) EN LA UNIVERSIDAD	666
ADELINE HOUZÉ	
CAPÍTULO 35. CONFECCIÓN Y PUBLICACION DE DICCIONARIOS DIGITALES DE APRENDIZAJE DE LENGUAS: CONTRASTE ENTRE LOS DICTIONARY WRITING SYSTEMS Y REPOSITORIOS DE OBJETOS DIGITALES.....	686
MANUEL MÁRQUEZ-CRUZ	
CAPÍTULO 36. INNOVATING IN THE EFL CLASSROOM IN SPAIN VIA THE INTRIDUCTION OF MEDIA LITERACY AND CRITICAL THINKING .	705
MARGARITA NAVARRO PÉREZ	
CAPÍTULO 37. APRENDIZAJE INFORMAL Y HORIZONTAL DE LENGUAS A TRAVÉS DE REDES SOCIALES: ANÁLISIS DE UN CASO DE INTERLINGÜÍSTICA	724
MARIA ANGELICA GIORDANO PAREDES	
MARÍA GRACIA MORENO CELEGHIN	
CAPÍTULO 38. DESARROLLO DE COMPETENCIAS DEL <i>MECR</i> MEDIANTE APRENDIZAJE INFORMAL DE INGLÉS TÉCNICO CON INSTAGRAM	742
MANUEL GALIÁN PEÑALVER	

SECCIÓN III.

NUEVOS ESCENARIOS FORMATIVOS PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS ANTE LOS RETOS DEL CONTEXTO POSTDIGITAL

CAPÍTULO 39. SOCIALLY AND CULTURALLY RESPONSIVE LANGUA-GE TEACHING MATERIALS: GUIDELINES FOR DESIGN	764
FRANCISCO JAVIER PALACIOS-HIDALGO	
CAPÍTULO 40. POSESIÓN CON CHATGPT: FUNCIONES Y APLICACIONES EN TEXTOS DEL SECTOR DE LA IMPORTACIÓN (ITALIANO-ESPAÑOL)	781
RUBÉN GONZÁLEZ VALLEJO	
CAPÍTULO 41. GAMIFICATION IN HIGHER EDUCATION: ESP INSTRUCTION FOR LEARNERS OF TOURISM STUDIES	800
BEATRIZ CHAVES-YUSTE	

CAPÍTULO 42. ESTUDIO DE LA COMPETENCIA DIGITAL DOCENTE AUTOPERCIBIDA DEL PROFESORADO DE EDUCACIÓN FÍSICA BILINGÜE EN FORMACIÓN.....	822
FRANCISCO JAVIER PALACIOS-HIDALGO CRISTINA A. HUERTAS-ABRIL	
CAPÍTULO 43. EL PROYECTO PMATHS: COMBINANDO PLURILINGÜISMO, ALFABETIZACIONES MÚLTIPLES Y MATEMÁTICAS.....	842
CRISTINA A. HUERTAS-ABRIL FRANCISCO JAVIER PALACIOS-HIDALGO	
CAPÍTULO 44. DICCIONARIOS DIDÁCTICOS DIGITALES EN XML. ACCESO NIVELADO A LOS ARTÍCULOS LEXICOGRAFICOS VERBALES: LAS DEFINICIONES Y LOS EJEMPLOS	858
MANUEL MÁRQUEZ-CRUZ	
CAPÍTULO 45. THE PROJECT “FRAMING CLIL”: GAMIFYING MATHEMATICS FOR CLIL CONTEXTS	877
SARAH LISTER	
CAPÍTULO 46. EL PORTAFOLIO DIGITAL EN LA CLASE DE LENGUA EXTRANJERA: PERSPECTIVA DEL ALUMNADO UNIVERSITARIO	906
MARTA PAZOS ANIDO	
CAPÍTULO 47. MOTIVATE, ENGAGE, SUCCEED: EFFECTIVENESS OF GAMIFICATION IN ENHANCING BEHAVIOURAL AND COGNITIVE PROCESSES IN PRIMARY EDUCATION	936
IRENE CASANOVA MATA	
CAPÍTULO 48. EL E-PORTFOLIO GALEGAS PLURILINGÜES	957
MAR FERNÁNDEZ-VÁZQUEZ	
CAPÍTULO 49. PROPIEDADES PSICOMÉTRICAS DE LA ESCALA DE LAS PERCEPCIONES DEL PROFESORADO EN TORNTO A LA IMPLICACIÓN DEL ALUMNADO ADULTO DE LENGUA EXTRANJERA..	973
IRENE ACOSTA-MANZANO ELVIRA BARRIOS	
CAPÍTULO 50. PERCEPCIONES CUANTITATIVAS DEL PROFESORADO SOBRE LA IMPLICACIÓN DE APRENDIENTES ADULTOS EN SU APRENDIZAJE DE LENGUA EXTRANJERA: UN ESTUDIO PRELIMINAR.....	990
IRENE ACOSTA-MANZANO ELVIRA BARRIOS	
CAPÍTULO 51. AMBIGÜEDAD ENTRE LA INTERPRETACIÓN MEDIA Y LA REFLEXIVA EN LA ADQUISICIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN MEDIA ESPAÑOLA.....	1007
MACARENA PALMA GUTIÉRREZ	

CAPÍTULO 52. PERCEPCIONES CUALITATIVAS EN TORNO A LA IMPLICACIÓN DE APRENDIENTES ADULTOS EN SU APRENDIZAJE DE LENGUA EXTRANJERA.....	1023
IRENE ACOSTA-MANZANO ELVIRA BARRIOS	
CAPÍTULO 53. AUTOEVALUACIÓN, ANÁLISIS DEL ERROR Y APRENDIZAJE AUTÓNOMO EN LA TRADUCCIÓN DE TEXTOS ESPECIALIZADOS (FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS)	1038
ISABEL JIMÉNEZ GUTIÉRREZ CONCEPCIÓN MARTÍN MARTÍN-MORA	
CAPÍTULO 54. LA ENSEÑANZA DE LA COMUNICACIÓN ORAL EN INGLÉS EN SECUNDARIA. LAS PERCEPCIONES DEL PROFESORADO DE ESPAÑA Y POLONIA.....	1056
NAPIÓRKOWSKA MARTA	
CAPÍTULO 55. LA COMUNICACIÓN ORAL EN INGLÉS Y LOS FACTORES AFECTIVOS. ESTUDIO COMPARATIVO DE LAS PERCEPCIONES DEL PROFESORADO DE SECUNDARIA DE ESPAÑA Y POLONIA SOBRE SUS PRÁCTICAS DOCENTES.....	1075
MARTA NAPIÓRKOWSKA	
CAPÍTULO 56. LA INSERCIÓN SOCIOLABORAL EN MODALIDAD PRESENCIAL Y BILINGÜE. EXPERIENCIA DE AULA EN EL CICLO DE INTEGRACIÓN SOCIAL DEL IES ABYLA DE CEUTA	1099
ANA MARÍA PINO-RODRÍGUEZ	
CAPÍTULO 57. UNDERSTANDING CALL INSTRUCTION IN INDONESIA: A QUALITATIVE STUDY.....	1118
MUHAMMAD HAIKAL CRISTINA A. HUERTAS-ABRIL	
CAPÍTULO 58. WORKING MEMORY AND ITS ROLE IN THE DEVELOPMENT OF BILINGUAL WRITTEN PRODUCTION: A REVIEW OF THE LITERATURE.....	1136
CARLOS ANDRES RESTREPO ZAPATA	
CAPÍTULO 59. IMPROVING THE PRONUNCIATION OF PROBLEMATIC /V/ IN SPANISH LEARNERS OF ENGLISH USING INTRALINGUAL DUBBING ACTIVITIES	1158
LUCAS BAEYENS	
CAPÍTULO 60. LA TRADUCCIÓN: METODOLOGÍA INNOVADORA PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA....	1183
ALICIA PICAZO-IZQUIERDO	
CAPÍTULO 61. EL CHINO MODERNO EN LAS AULAS: DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE LOS ERRORES PRODUCIDOS POR ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS	1202
CHIARA ULIANA	